

EL TELEGRAMA DEL RIF

Diario ageno á la política.—Defensor de los intereses de España en Marruecos

مالية في يوم الثلاثاء 8 محرم عام 1325

SUSCRIPCIÓN

Melilla, un mes 1'25 Ptas.
España, Tánger y Tetuán,
trimestre 5'00
Número suelto, 5 céntimos

SUPLEMENTOS ÁRABES

Dirección, Redacción, Administración y Talleres, calle de la Iglesia, número 2

SUSCRIPCIÓN

Extranjero, semestre 18 fra.
Marruecos, semestre 16 Pta
Anuncios, precios convencionales

Rebeldes en Melilla

Instalación de un campamento

En las primeras horas del domingo llegaron á la posada del Cabo Moreno, sita en los mismos límites, ciento veinte ginetes rebeldes, capitaneados por los vizires del Pretendiente y jefes principales del vecino campo, y sin pérdida de tiempo procedieron á levantar tiendas, instalando un campamento en regla á derecha é izquierda de la posada.

La presencia de esta pequeña fuerza de caballería despertó curiosidad. Se afirmaba que durante la tarde correrían la pólvora en la playa próxima á Mar Chica, como muestra de regocijo por haber evacuado los imperiales el campamento de Mohamedia, y despues guarnecerían la derruida alcazaba de Frajana, antigua residencia de los bajás de Guelaya.

El General Gobernador, al enterarse de la instalación del campamento, mandó llamar al Administrador de la aduana rebelde.

Camino del Gobierno

A las doce y media se vió avanzar por la carretera de Triana un grupo de moros, ginetes en briosos corceles ricamente enjaezados, vistiendo aquellos sus mejores galas. La comitiva hizo alto en la puerta de Santa Bárbara y dióse aviso al General Marina de que los vizires del Pretendiente deseaban saludarle.

Obtenida la correspondiente autorización, echaron pié á tierra, depositando las armas en la Guardia del Príncipe.

La presencia de la cabalgata avivó la curiosidad, dando motivo á variados comentarios. La fantasía meridional se desencadenó, oyendose versiones para todos los gustos, sobre el objeto de la visita.

La conferencia

A la una, penetraban en el Palacio del Gobierno, el Chambelan, el caid del Mechuar, el Chaldy, Butieb, el Azuz, Buchaid, Mohamed y otros dignatarios más de la Corte de Muley Mohamed, siendo recibidos acto continuo por el General Marina, en su despacho oficial. Allí se encontraban también el General segundo Jefe Don Pedro del Real, Jefe de E. M. Don Francisco Larrea y el intérprete Don Francisco Marin.

Media hora larga permanecieron en el Gobierno; primero salieron los jefes de menor categoría y minutos despues Chaldy con los caids Buchaid y Mohamed, todos alegres, despidiéndose afectuosos de los ayudantes y de los oficiales que en el despacho de aquellos se hallaban.

Quisimos saber lo que se había tratado en la conferencia, y tropezamos con la reserva habitual de los que podían informarnos. Esto no nos desalentó; era necesario satisfacer la curiosidad pública y nos pusimos en cam-

ña para conseguirlo, agotando todos los recursos. Tras grandes esfuerzos, pudimos reconstituir la conferencia.

Una vez cambiadas los saludos de rigor, el General Marina usó de la palabra preguntando, qué significaba la instalación del campamento en la misma zona neutral, donde jamás se les había permitido hacerlo, é igualmente el alarde de fuerza y aparato con que se habían presentado ante la plaza.

Acerca del supuesto proyecto de correr la pólvora dijo, que era mortificante para la mehalla, estando hoy bajo la protección de España, como antes lo estuvieron cuantos kabileños, huyendo de sus hogares, buscaron refugio en Melilla.

Después habló de las proclamas que se leen en los zocos excitando á los moros á proveerse de armas y municiones, y estar preparados para entrar en campaña. A este propósito les dijo, que si la amistad no había de ser duradera, valía más romper las hostilidades cuanto antes, en aquel mismo momento.

Aludiendo á ciertos jefes, que hacen protestas de amistad y proceden luego de modo contrario á sus palabras, dijo, esos no son amigos de España, ni España les quiere por amigos.

El intérprete Sr. Martín fué traduciendo fielmente las frases del General, que causaron impresión en el ánimo de los comisionados. Cuando terminó, todos querían hablar, pero el caid Mohamed con una mirada les impuso silencio. Hombre inteligente y de gobierno, comprendió sin duda la gravedad de las circunstancias, y que en aquellos momentos se jugaban la tranquilidad que les había proporcionado la retirada de la mehalla, y respondió.

«Sentimos os haya molestado la instalación del campamento; no era ese nuestro propósito; en seguida lo levantaremos trasladándolo donde queráis.»

«Nuestra venida á Melilla no tiene otro objeto que el de hacer compras, aprovechando la paz que gracias á Dios gozamos, y que debemos á España, y mañana regresaremos á Zelnam.»

«No tenemos propósitos de correr la pólvora. Las proclamas de los zocos no son contra España. A España lo profesamos verdadero cariño por su actitud noble y bondadosa, por el bien que hace á los moros, y con ella queremos vivir siempre en la mejor armonía.»

El General Marina contestó que no puede admitirse que en los alrededores de Melilla se predique la guerra contra una nación amiga de España.

El tono respetuoso y al parecer sincero con que fueron hechas estas declaraciones, despejaron la situación y todos asintieron á las palabras del caid Mohamed.

El General les dijo entonces, que si pensaban regresar en seguida á Zelnam, á título de concesión, no trasladarán el campamento, y añadió: «Veremos pronto si esas palabras son verdaderas y si las hechos las corroboran. España es

generosa porque es fuerte; los débiles no son generosos.»

Ya de pié insistió Mohamed si les permitía S. E. efectuar compras, contestándole, que sabían estaban en su casa siendo amigos.

El Chaldy y otros dos jefes esperaron la salida de los demás jefes para reiterar sus protestas de amistad.

Comentarios

La visita tenía más alcance que el de simple cumplimiento. Público era que correrían la pólvora y así mismo el proyecto de guarnecer la alcazaba de Frajana. La actitud enérgica del General Marina, y el firme propósito de llegar á la ruptura de hostilidades, causó en el ánimo de los moros enorme sensación; si tenían otras pretensiones, se abstuvieron de exponerlas.

Leales y rebeldes

Los barrios exteriores y el Mantelete estuvieron animadísimo.

Los rebeldes efectuaron compras en varios establecimientos.

Los cafés morunos y de hebreos hicieron buen negocio, pues la cabalgata atrajo mayor número de fronterizos que á diario.

Al oscurecer había muchas cabezas trastornadas por la absenta, bebida predilecta de los soldados tanto cherifianos como rebeldes.

En los cafés y establecimientos se encontraron unos y otros, y si en un principio guardaron compostura, cuando el alcohol produjo efecto, cambiaron frases gruesas.

Sección árabe

مرض اصحاب المجاعة الشريفة

لكثرة ما كان نزل بهم من المجاعة حدث

فيهم مرض الزهيم دخول اللسبال وقد

دخلت عدد من غريب الابعاق ان شخصا

لما تمكن منه الكوع وبلغ به مبلغ السباب

اكل من طيب برسه فكان له سببا لوجع

البطن وبتبادر الى اللسبال ودواوه الطبيب

وقد خرج بسلم

استعداد مولاي عبد العزيز للورود

على فاس

قد جمع مولاي عبد العزيز ثلاثة الوب

من الهائلين وحكم عليه اخاه مولاي محمد

وايده بالفايد محمد بن بشتي البغدادي

لكثرة اطلاعه على مجربات الاحوال

ومعرفته السياسات الوقتية وتزم على ان

يفدم بين يده فييلة شرارد ويفصد فاس

بعد ان اباح السلطان لهم اموال اهل فاس

التمردين عليه والحارثين من يديه وان من

اخذ شيا من اموالهم فاد حل ويستبد به

El texto árabe

Noticias de Fez.

DE FEZ

El programa revolucionario

A título de curiosidad, vamos á reproducir las principales cláusulas del programa del Consejo revolucionario de Fez, que preside el Cherif Quittani.

Primero. Creación de un impuesto especial que deberán satisfacer los funcionarios del Majzen de Abd-El-Azis residentes en Rabat, Tánger ó cualquiera otra ciudad no sometida á Muley Hafid y que tengan casa, familia ó intereses en Fez.

La suma que cada uno debe abonar oscila entre mil y diez mil duros, según la categoría del cargo que ocupa. A los contraventores, les serán confiscados sus bienes.

El importe de este tributo se destina á la organización de una mehalla.

Segundo. Reapertura de la fábrica de armas y de municiones.

Esta clausula no pudo llevarse á la práctica, porque la mayoría de los obreros que acudieron, no eran los que trabajaban bajo la dirección de los oficiales italianos.

Tercero. Destituir al Bajá de Fez el Yedi, que no ha querido reconocer al nuevo Sultán, y repartir entre el pueblo las armas y municiones allí depositadas.

Cuarto. Confiar á gentes decididas la supresión en todas las villas del Imperio, de los principales funcionarios del Majzen que no acatan á Muley Hafid.

Quinto. Suprimir los correos europeos.

Sexto. Impedir la distribución de diarios árabes, especialmente los que se editan en Tánger.

Septimo. Crear un periódico oficial del Consejo que se denomine *Lwatan* (La Patria) para hacer opiniones en pró de las ideas que aquel persigue.

Octavo. Prohibir á todos los marroqueses, gestionar ó aceptar la protección de un Estado europeo, bajo ningún pretexto, ni aún siquiera como asociado agrícola ó corredor de comercio.

Noveno. Constituir cerca del Sultán un Consejo, cuyos miembros inspeccionarán y vigilarán los servicios de los diversos Ministerios del país.

Décimo. Creación en Tánger y en Marrakech de un Comité análogo al revolucionario de Fez.

Los representantes de los funcionarios de Abd-El-Azis, han recibido ya nota de lo cada uno debe pagar.

Las casas de vida airada han sido cerradas, y las cuatro mil mujeres que albergaban, se las han repartido los santos Ulemas y Chorfas, para asilarlas en los lugares inviolables llamados *Horn*.

Por último, el Consejo revolucionario enviará una carta al cuerpo diplomático, invitándole á designar un solo representante para todos los correos que Europa mantiene en Fez, como término de transacción, hasta que se supriman por completo.

INFORMACION TELEGRÁFICA

(De nuestro corresponsal la Agencia Fabra)

En resumen, el Consejo revolucionario de Fez actúa de bufo, cual si sus decisiones hubieran de ser acatadas. Su autoridad, sin embargo, no llega á las tribus limítrofes, entre las que reina la mayor anarquía.

Comunicado

Sr. Director de EL TELEGRAMA DEL RIF.

Mi tan respetable señor Director: La presente es para suplicarle se digna dar cabida en su distinguido periódico al adjunto comunicado que la vecina de Cambre remitió al director de la «Voz de Galicia» y que yo recorto de dicho periódico para su publicación en esta plaza, al objeto de que se enteren del mismo los suscritores de la «Sociedad Monte Benéfico» con cuya representación me honro en esta plaza y menores de África.

Gracias anticipadas, y sabo puede mandar como guste á este su antiguo subordinado y afectísimo S. S. q. b. s. m.

José Arza.

Sr. Director de La Voz de Galicia.

Mi respetable señor mío: Espero de su reconocida bondad se digna dar cabida en las columnas de su popular diario á las siguientes líneas.

En primer lugar es para expresar mi gratitud al señor director de la sociedad coruñesa de seguros Monte Benéfico, cuyo señor apenas tuvo conocimiento de la defunción de mi esposo Pedro Pardo (q. e. p. d.) sin más preámbulo ordenó se me entregara la cantidad necesaria para los gastos de enterramiento y coste de los lutos, y seguidamente, terminados los trámites indispensables al reconocimiento de mi derecho, me fué entregada la suma de 100 pesetas de indemnización, que como heredera de mi difunto esposo me correspondía.

También creo un deber manifestar mi gratitud al representante de dicha entidad en Cambre, D. Nicolás Yáñez, al que debo mil atenciones, las que empleó conmigo en el desempeño de su cometido.

Y agradeciéndole, señor director, publique estas sinceras manifestaciones para que lleguen al conocimiento de los asegurados del Monte Benéfico, se ofrezca de V. para lo que guste ordenar, su cuenta afina, y segura servidora q. b. s. m.,

Maria Barbeito Martínez.

Cambre, 13 Enero 1908.

¡Albricias!

El progreso vá penetrando en Melilla á pasos de gigante. La industria y el comercio, cuyo desarrollo y prosperidad aquíata la importancia de los pueblos, despiertan del profundo letargo en que se hallaban sumidos y una aurea de venturas y bienandanzas refleja en el porvenir de esta Plaza, tanto tiempo relegada al olvido por la inercia de los gobernantes. La Higiene hace su entrada triunfal en Melilla, manifestándose de manera extraordinaria.

El Regicidio de Portugal

El desfile.-Recepciones.-Entrega

Se han recibido telegramas de Lisboa, participando que un gentío inmenso ha desfilado ante los cadáveres del Rey D. Carlos y el Príncipe Don Luis Felipe.

Son muchísimas las personas que no han conseguido ver los cadáveres.

La recepción de los embajadores de las Cortes extranjeras ha sido solemne y conmovedora.

Los enviados ponderan la entereza de ánimo que ha demostrado la Reina Doña Amelia.

Traslado de los restos.-La familia Real.-Tristes escenas.

A las diez de la noche, el cadáver del Rey don Carlos fué colocado en el féretro en medio de cinco banderas colocadas en forma de corona.

A la operación han asistido todos los médicos y el alto personal palatino.

En el momento de ser colocado en el féretro el cadáver del Rey D. Carlos se produjo una desgarradora escena en la Cámara mortuoria.

La Reina Pia, arrodillada cerca del cuerpo de su hijo le llenaba de lágrimas, besándole sin cesar.

Momentos despues llegaban la Reina Amelia y el Rey Manuel repitiéndose la escena.

El Príncipe D. Alfonso consiguió no sin grandes esfuerzos, que las reales personas se retiraran á sus habitaciones.

El cortejo.-En la capilla

A media noche fué transportado á la capilla el cuerpo del Rey D. Carlos.

A la cabeza del cortejo iba el clero de Palacio con cruz alzada, siguiendo el Intendente General con el personal palatino y luego el féretro.

Detrás marchaban el Duque de Oporto y el Rey, cerrando el cortejo el Almirante Capello y la escolta.

Al salir el cortejo para encaminarse á la capilla las tropas que guardaban el Palacio de las Necesidades hicieron los honores correspondientes.

Seguidamente tuvo lugar con el mismo ceremonial el traslado del Cadáver del Príncipe que estaba cubierto con una bandera portuguesa velándole su rostro desfigurado por la herida. En torno de los feretros se vie-

ron todas las coronas enviadas por los soberanos extranjeros.

El entierro.-Los reunidos.-Hundimiento.-Heridos.

Ha tenido lugar en la forma ya anunciada el entierro del Rey y del Príncipe.

Toda Lisboa ha presenciado el paso de la comitiva, en la que iban los enviados extranjeros, el cuerpo diplomático, personal palatino y las autoridades.

Al pasar la comitiva frente al mercado de la Ribera se hundió un tejado lleno de gente que presenciaban el paso del cortejo.

Esto produjo gran alarma habiendo corrido carreras.

Sábase que varias de las personas que se hallaban sobre el tejado hundido han resultado heridas.

Franco.-Esperando.

«Le Petit Parisien» publica un despacho de Burdeos en el cual se dice que el expresidente Franco se ha encerrado en absoluta reserva habiendo manifestado al dueño y dependientes del hotel en que se hospeda que no quiere recibir á nadie y que desea que ni aún sepa el número de la habitación que con su esposa é hijo ocupa.

Sin embargo ha podido averiguarse que Franco ha enviado á Lisboa á un secretario particular á fin de que practique gestiones de las cuales dependerá la continuación del viaje que ha emprendido.

Marruecos

Las quejas de los Sultanes

Sorpresa.-Contestación de Alemania.

La prensa de París consigna la sorpresa que le ha producido la noticia de que Muley Abd-El Azis y Muley Hafid se habian dirigido á Alemania pidiéndole interviniese cerca de Francia para que esta moderase su acción en Marruecos.

Esa petición de los sultanes es indudablemente cierta pues tanto el «Hamburges Mazluichtz» como la «Gaceta de Colonia» publican notas oficiosas segun las cuales el gobierno alemán ha hecho saber al Majzen, que debe dirigir esas quejas á las potencias signatarias del Acta de Algeciras toda vez que Francia se ha comprometido, y así lo hace, á cumplir el protocolo,

La revolución de Fez

Una carta.-Impresión

Un despacho de Tánger participa que Si-El-Guebbas y otros personajes del Majzen han recibido cartas del comité revolucionario de Fez en las que se les requiere á que en el término de dos semanas proclamen Sultán á Muley Hafid, amenazándoles en caso contrario con confiscarles sus bienes—la mayor parte de los cuales están en Fez—y vender como esclavos á los individuos de sus familias.

Estas cartas han producido tremenda impresión en los funcionarios del Majzen.

NOTICIAS VARIAS

El suceso de hoy

Carteristas detenidos.-Se fugan.-Disparos.-Preso el agente.

Esta mañana el agente de policía señor Gareso consiguió detener á dos conocidos carteristas á los que venía siguiendo, apodados el «Rubio» y el «Submarino».

Estos á los que sujetaba el agente por los brazos consiguieron escaparse y salieron por las calles á la carrera.

Entonces el agente de policía con el fin de amedrentar á los fugados y conseguir que se entregaran de nuevo hizo un disparo de revolver.

Los carteristas no hicieron el menor caso, pero en cambio salieron dos soldados de un cuartel próximo y detuvieron al agente creyendo que era autor de una agresión.

Conducido el agente al cuartel, púsole en libertad el oficial de guardia cuando el error fué deshecho.

Un mitin

Federación.-La solidaridad.-Escándalo

Telegrafian de la Coruña, que en el teatro Pardo-Bazán se ha producido un monumental escándalo con ocasión de celebrarse un mitin.

Este fué organizado por obreros del campo, con objeto de preparar la constitución de una federación.

Pronunciaronse varios discursos casi todos ellos con tendencias á la solidaridad.

Al mitin asistían muchos obreros de otros oficios, y al hablar uno de ellos se produjo el escándalo.

Varios asistentes subieron al escenario insultando á la comisión.

Repartieronse muchas bofetadas, y sin la oportuna intervención de los agentes de la autoridad el mitin hubiese terminado en batalla.

A. GUTRAS (PADRE)

EL HIJO DEL ASESINO

fuerza, que está desnudo y desarmado y aun á sí mismo, y se abalanzó á aquella bestia fiera.

El horror y la desesperación comunicaban tal energía al buen hombre, que al empuje, Pedro se tambaleó, y obligado á retroceder un paso, levantó á pesar suyo el pie con que sujetaba á Mileta; la cual, á pesar de estar llena de cardenales y sofocada, aprovechó la ocasión para levantarse con la agilidad de la pantera y correr á la ventana.

Pedro Manás, empero, que adivinara su intención, hizo un esfuerzo supremo, se desambró de Coumbes que, violentamente, repelido, fué á caer de espaldas en su cama, y cuchillo en mano, se precipitó sobre Mileta.

El armá trazó un relámpago en la semiobscuridad de la pieza, se bajó dejando de relucir, y Mileta cayó sobre el pavimento sin responder siquiera con un grito al grito que profirió Coumbes, que paralizado por el terror, se cubrió el rostro con las manos.

—¡Tu dinero! ¡tu dinero! aulló el bandido sacudiéndole con fuerza.

Coumbes levantaba ya la mano para designar su papelera, cuando le pareció ver en la penumbra deslizarse una forma humana que se acercaba al asesino.

Era Mileta, que, pálida, moribunda, perdiendo su sangre por una profunda herida, habia reunido sus últimos alientos para acudir en auxilio de Coumbes.

Manás ni la oía ni la veía; en aquel instante absorbía toda su atención un ruido procedente del huerto.

—¡Ah! ¡ahí está el dinero? dijo por fin el bandido.

—Sí, contestó Coumbes, castañetean-

do de espanto; se lo juro á usted, está ahí.

—Pues bien, me lo comeré y beberé á la salud de los dos. De esta suerte me vengo y me enriquezco; de un tiro mato dos perdices.

Y levantando el cuchillo, cuya hoja chorreaba sangre, añadió:

—Ve á unirte á tu amante.

Manás iba á clavar á Coumbes la terrible arma, cuando Mileta se echó sobre él y lo rodeó con sus brazos, mientras con voz desfallecida decía á su antiguo amo:

—Coja usted la escopeta, señor Coumbes, coja usted la escopeta, ó va á matarle á usted como me ha matado á mí.

Conociendo con quien se las habia, Manás creyó que le sería fácil deshacerse de Mileta; pero Mileta se habia agarrado á él con toda la fuerza que caracteriza á aquellos que están próximos á expirar, y que sobre todo es notable en los ahogados; sus brazos parecían dos aros de hierro soldados uno á otro.

Manás, por mucho que bregó por más que zarandéo á la moribunda y le hundió una y otra vez en las carnos su puñal, no logró hacerla soltar su presa.

El grito de desesperación que dió Mileta despertó en Coumbes el instinto de conservación que el terror de la muerte le hiciera perder, y se encontró con la escopeta en las manos, con una espontaneidad que, mas adelante, cuando él referia aquella escona, la atribuía á un milagro de serenidad.

Como decíamos, Coumbes se encontró con la escopeta en la mano, la puso horizontal, y sin apoyarla en el hombro ni apuntar, como por otra parte, era su costumbre hacerlo, descerrajó un tiro, y Pedro Manás, alcanzado en mitad del pecho por los doscientos perdigones de la carga, cayó muerto á los pies del dueño de la cabañita.

Sofocado por la emoción, Coumbes iba á desmayarse á su vez, cuando oyó llamar ruidosamente á la puerta y una voz de mujer que gritaba:

—¿Qué está usted haciendo, señor

Alarma en Barcelona

Un bote.-Reconocimiento

Esta mañana, un vecino encontró en la escalera de la casa número 73 de la calle Borrell un bote de hojadelata.

Por si se trataba de un explosivo avisó a un guardia municipal, quien recogió el objeto con grandes precauciones.

Reconocido resultó que el bote contenía únicamente arena, con lo que desapareció la alarma que el hallazgo produjo.

Los restos de Llaberia

El "Piélagos".-Las autoridades

Procedente de Tanager ha fondeado en Cádiz el vapor español correo "Joaquín Piélagos" que ha traído los restos mortales del que fué representante de España en Marruecos D. José Llaberia.

Las autoridades de Cádiz han acudido a recibir el cadáver, cuyo traslado ha sido presenciado por numeroso público.

El cadáver fué objeto de los honores correspondientes y ha sido enviado en el tren correo que le llevará hasta Alcazar de San Juan.

En esta estación el furgón en que va el féretro pasará a la línea de Valencia para ser conducido a Barcelona.

A su llegada se tributarán al cadáver del Sr. Llaberia los mismos honores que al Ministro de Guatemala cuando murió en Madrid.

Viaje

Se ha recibido un telegrama de Sevilla participando que ha llegado a dicha ciudad la Condesa de París que continuará su viaje hasta Lisboa.

Consejo de Guerra

Telegrafian de la ciudad condal que el próximo martes se reunirá un Consejo de Guerra para ver y fallar la causa instruida por injurias al ejército contra el director de "El Poble Catalá".

El descanso

El Gobernador civil de Valencia ha participado al ministro de la Gobernación que ayer se observó con todo rigor en dicha ciudad el descanso dominical.

La explosión del "Juana de Arco"
Sábase que han fallecido en La Línea tres nuevos marinos franceses de los que resultaron heridos en la explosión ocurrida a bordo del crucero "Juana de Arco."

Los demás heridos van mejorando.

Manifestación

En Santander se ha llevado a cabo una manifestación contra el proyecto de reforma de la administración local.

Extranjero

Condena

Han sido condenados a muerte por el jurado, los sujetos acusados de haber asesinado para robarla a una anciana de setenta años.

En Borneo

Ataque de los indígenas.-Sorpresa.-Victimas.-Tropas.

En el Haya se han recibido noticias de Borneo según las cuales los indígenas han atacado a un puesto militar por sorpresa.

Los holandeses acudieron a la defensa consiguiendo rechazar a los enemigos pero perdiendo en la lucha un capitán y dos soldados.

Se anuncia el envío de refuerzos a fin de imponer a los indígenas un castigo ejemplar.

Billetes falsificados

El fiscal del Tribunal Supremo, ha participado a los fiscales de las Audiencias, que existiendo una falsificación de billetes del Banco de España de 100 pesetas, de la emisión de 30 de Junio de 1906, procedan a perseguirla, si se pusieran en circulación, algunos de los billetes, ilegítimos en su término jurisdiccional.

Ya tenemos, pues, una nueva perturbación en el orden fiduciario, habiendo servido de poco, el haber encargado el Banco de España a la industria inglesa, la fabricación de los billetes, que han sido falsificados.

Es preciso reconocer que nuestros industriales rayan mas alto, y sobrepujan en habilidad, a las demás naciones.

SECCION OFICIAL

Junta de Arbitrios

ANUNCIO

Los vecinos de esta plaza que no estén incluidos en el padrón de familias pobres para la asistencia médico-farmacéutica gratuita y se conceptuen con derecho a ello, podrán solicitarlo presentándose en la Secretaría de esta junta de 9 a 12 de la mañana antes del día 23 del actual.

Melilla 8 de Febrero de 1908.—De orden de S. E.—El Vocal Secretario,—Emilio Marmol.—Rubricado.

NOTICIAS

Movimiento marítimo

Vapores entrados: «Sevilla» de las plazas menores, «Artois» de Orán, «Emir» de Tánger, y «Tell» de Orán. Zarparon el primero para Málaga, el segundo y tercero para Orán y el «Tell» para Tánger.

Viajeros

El «Sevilla» condujo de Alhucemas y Peñon 9 pasajeros europeos, y 5 moros; de Chafarinas 11 y 26. El «Artois» 2 y 17; el «Tell» 16 y 16 respectivamente.

Reyertas

Entre los soldados de la mehalla y los del campo se registraron algunas reyertas. La policía detuvo a cinco de ellos, 4 de la mehalla y uno del campo.

Agresión

En el campamento de refugiados un indígena insultó y amenazó al confidente Mok-tar, ingresando en el arresto.

Reconcentración de huríes

A instancias del jefe de la mehalla han sido reconcentradas en el campamento, las moras que se alojaban en casas particulares de los distintos barrios.

Por lo visto la *chelosia* les mordió el ánimo.

A Beni Bui-Fruir

El distinguido ingeniero Sr. Valle ha regresado a las minas de Beni-Bui-Fruir, después de haber pasado dos días entre nosotros.

Viajeros

En el «Sevilla» marcharon: Don Francisco Hugnet y familia, Mr. Dalbrel, Capitán D. Lucas de la Cuadra y familia, Tenientes Sras. Barbata y del Soler y médico Sr. Sanchez Vega. El Sr. La Cuadra recibió noticias telegráficas de encontrarse enferma su Sra. madre política, por cuyo establecimiento hacemos votos.

Rateros

Dos indígenas robaron a otros corraligionarios dos cestas de huevos, que pudieron ser rescatadas.

Otro hurtó varios pilones de azúcar de un establecimiento.

Los tres ingresaron en la perrera, que resulta insuficiente para tanto marroquí.

A los prohibidos

Un vendedor ambulante fué sorprendido jugando a la *brisca* con varios sujetos.

La policía interrumpió el *entretenimiento*.

Ehonorabuena

El hijo del Sr. Coronel don Mauro

Lleó ha aprobado con muy buenas notas, el segundo ejercicio para el ingreso en el cuerpo de Telegrafos. Nuestra enhorabuena.

Por tomar café

En un café indígena del barrio de Triana un cliente dió a otro moro un golpe en la cabeza con una cafetera causándole una herida leve de la que fué curado en el Puesto de Socorro.

Accidente

Trabajando en la apertura de un pozo moura se causó una lesión de poca importancia Domingo Villamain.

Mordido

Un can, perteneciente a un sujeto apodado «El Triste» mordió en la Alcazaba a un niño de siete años, Enrique Fajardo, que fué curado en el Puesto de Socorro.

El perro ha sido sometido a observación.

Laud

Ayer fondeó cerca de Triana un laúd que tuvo que refugiarse en Chafarinas conduciendo efectos de la mehalla imperial.

Regalos del Sultán

Los Ayudantes del General Gobernador han recibido los regalos que les ofrece el Sultán.

Consistan en un primoroso sable y una artística gúnta con vaina de plata sobrepujada.

El Cinematógrafo

Anoche y anteanoche se vió muy concurrido el teatro Alcántara. Las películas que se estrenaron fueron del agrado del público.

Aviso

Se han recibido varios generos de Paris.

También se confeccionan y arreglan medias y calcetines a máquina a precios económicos.

ALTA 5

Se Alquila

Un piso en 20 pesetas, darán razón Iglesia 4.

Venta

de muebles en buen uso, Isabel la Católica número 8, Buen Acuerdo.

Garganta voz y boca se curan con las pastillas del Dr. Caldeiro. En farmacias, caja 1'50 pesetas; por 2 las remite el autor. Puerta del Sol, 7, Madrid.

Casa

Se vende una sita en la calle de la Iglesia.

Darán razón en la confitería de don Diego Moyano.

Bazar "La Moderna"

CALLE DEL GENERAL CHACEL

ESQUINA A LA CALLE DE GRANADA

DAVID BENCHIMOL, dueño de este establecimiento, tiene el gusto de participar a su numerosa clientela y al público en general, que además de los muchos y variados artículos que ha tenido en su anterior casa del Mantelete, acaba de recibir para el nuevo local extenso surtido en géneros de lana y algodón, encajes bordados, pasamanería, quincalla, perfumería, géneros de punto, camisas de franela y plancha, cuellos, puños, botanaduras, cintas de raso, fallo y Liberty, loza, cristal, batería de cocina esmaltada, gemelos de teatro y campaña, artículos de viaje é infinitud de otros difícil de enumerar, y todos los vende a precios incomparables por lo baratos.

Conviene visitar este nuevo y amplio establecimiento.

Barrio de la Reina Victoria

Calle del General Chacel, esquina a calle de Granada

MAQUINAS "SINGER,"

Habiéndose despedido de la Compañía la Srta. Vadillo, que con tan buen acierto ha venido desempeñando el cargo de profesora de bordados de este establecimiento, ha sido nombrada para sustituirla la Srta. Per-

fecta Lopez, la que tiene el gusto de invitar a todas las de su sexo a pasar por este depósito, situado San Miguel 11, donde verán expuestas infinidad de labores confeccionadas por dicha jóven en la sin rival máquina *Robina Central*.

ÚLTIMA HORA

(POR EL CABLE)

De nuestro corresponsal la Agencia Fabra

Consejo de ministros

Apertura de una escuela.-Ley de protección de industrias.-La escuadra.

En la Presidencia han celebrado Consejo los Ministros.

Se aprobó el proyecto de abrir la escuela de Artillería de San Fernando. En ella podrán ingresar los aliteres de navío en número de 10, máximum de plazas señaladas, para perfeccionar sus estudios.

Se examinó y fué aprobada la ley sobre protección a la industria que en breve será presentada a las Cortes.

El Ministro de Marina General Ferrandiz dió cuenta de las proposiciones hechas por varias casas extranjeras para construir la proyectada escuadra.

Otros asuntos debieron tratarse, pero los ministros guardaron absoluta reserva.

En Lisboa

Los últimos despachos de Lisboa dicen, que la ciudad ha reanudado se vida normal.

Anoche funcionaron todos los teatros, habiendo la habitual concurrencia en los cafés.

Franco

El expresidente Juau Franco ha salido de Burdeos para Marsella en compañía de su esposa é hijo.

Con los periodistas se mostró absolutamente reservado.

اعلام

طبيب ما هر اسمه ميغيل مرنو يداوي جميع الامراض خصوصاً مرض القلب والرئة ويتبرع لذلك في اليوم ساعتين من الساعة الثانية من الزوال الى الساعة الرابعة وينص اجرة لكل مرة نصيب ريال بشرط تعجيلها استدارة برفقة ستطكو بمالية

TRADUCCIÓN

Enfermedades del corazón

Y APARATO RESPIRATORIO

POR EL MÉDICO MILITAR

M. MORENO

Consulta de pago, de 2 á 4
Calle de Santiago, número 3, pral. izqda.

BOLETIN METEOROLÓGICO

10 de Febrero

MAÑANA

Barómetro	768.9
Termómetro máximo al sol	21.0
Id. mínimo idem	5.5
Id. máxima sombra	14.0
Id. mínima idem	7.0
Estado del cielo.—Despejado.	
Id. del mar.—Rizada.	

TARDE

Barómetro	76.82
Termómetro máximo sol	25.5
Id. mínimo idem	19.5
Id. máxima sombra	19.0
Id. mínimo idem	12.0
Estado del cielo.—Despejado.	
Id. del mar.—Rizada.	
Viento reinante.—	

REGISTRO CIVIL

10 Febrero

Nacimientos, 2.—Matrimonios, 0.—Defunciones, 1.

COMPANIA TRASATLANTICA ESPANOLA

Avisos importantes

REBAJAS EN LOS FLETES DE EXPORTACION.—La Compañía hace rebajas de un 20 0/0 en los fletes de determinados artículos, con arreglo á lo establecido en la R. O. del Ministerio de Agricultura, Industria, Comercio y Obras Públicas de 14 de Abril 1904, publicada en la «Gaceta» de 22 del mismo mes.

SERVICIOS COMERCIALES.—La sección que estos servicios tiene establecida la compañía, se encarga de trabajar en Ultramar los muestrarios que le sean entregados y de la colocación de los artículos cuya venta como ensayo, deseen hacer los Exportadores. Hay que pedir con anticipación el hueco que deseen los señores cargadores, tanto para paqujes como para cargas.

Se expenden billetes y conocimientos directos desde Almería.

Documentos que necesitan presentar los pasajeros que deseen marchar al extranjero y sin los cuales no se les permite el embarque.

- 1.º Cédula personal para todos los mayores de 14 años.
- 2.º Los varones y mujeres solteras, hasta la edad de 23 años, una autorización de sus padres ó tutores otorgada ante Notario público ó ante el Alcalde del pueblo de su vecindad. Este documento no es necesario cuando vayan en compañía de sus padres, pero en todo caso las mujeres solteras han de presentar un certificado que acredite su estado de soltería.
- 3.º Partida de bautismo para todos los varones y mujeres solteros.
- 4.º Los varones de 15 á 20 años, no pueden embarcar sin presentar un certificado que acredite haber consignado en la Caja de Depósito la suma de 1.500 pesetas á las resultas de la quinta, según previene la ley.
- 5.º Los varones de 20 á 40 años, han de presentar la licencia absoluta si son licenciados definitivos.
- Los que pertenezcan á la reserva ó á la clase de reclutas disponibles han de presentar un permiso del Capitán General del distrito respectivo autorizándole para efectuar su embarque ó ausentarse de la Península.
- 6.º Las mujeres casadas que no vayan acompañadas de sus maridos han de presentar un permiso de este, visado por la Alcaldía del pueblo de su vecindad ó por Notario siendo en la Capital.
- 7.º Partida de casamiento para los matrimonios.
- 8.º Partida de viudedad para las viudas.
- 9.º Certificado de buena conducta expedido por la Alcaldía de su residencia con las señas personales para todos los individuos mayores de 14 años.
- 10.º Certificado de no estar procesados expedido por el Juzgado del pueblo donde residen, para todos los mayores de 14 años, ó de la Audiencia siendo en la Capital.
- 11.º Cuando el pasaje sea para New-York, Puerto Rico, Cuba y Filipinas, es preciso un certificado de vacunación expedido en el puerto de embarque por los médicos que designen los respectivos Cónsules.

Seguros Marítimos

Se admiten por vapores y veleros á primas reducidas, por las importantes Compañías British And Foreign Marine, Lóndres.

Aurora, Bilbao.—Lloyd Internacional, Berlin

Representante: Adalberto Ruiz, Almería. Boulevard, 46.

Grandes Almacenes de Muebles

CASA FUNDADA EN 1879.

Herederos de Juan Alonso

Santa María y Sánchez Pastor, 7 y 9 y Granada, 12 al 20.

— MÁLAGA —

Construcción de toda clase de muebles y de todos estilos.—Instalaciones completas.—Comedores.—Despachos.—Dormitorios.—Estrados.—Gabinets.—Cortinajes.—Vajillas.—Lámparas.—Cristalería.

En Melilla pueden verse catálogos y precios:

LUIS ESTRADA; Alonso Martínez 6, principal derecha.

PASTILLAS BONALD

CLORO-BORO-SÓDICAS CON COCAINA

De eficacia comprobada por los señores Médicos para combatir las enfermedades de la boca y de la garganta. Tos, ronquera, dolor, inflamaciones, picor, faras, ulceraciones, sequedad, granulaciones, afonía producida por causas periféricas, fetidez del aliento, etc. Las pastillas BONALD premiadas en varias Exposiciones científicas, tienen el privilegio de que sus fórmulas fueron las primeras que se conocieron de su clase en España, y en el extranjero.

Acanthea Virilis

Foliglicerofosfatada Bonald.—Medicamento antineurastónico y antidiabético. Tonifica y nutre los nervios, óseo muscular y nervioso y lleva á la sangre elementos para enriquecer el glóbululo rojo.

Frasco de Acanthea granulada, 5 pesetas. Frasco del vino de Acanthea, 1 peseta.

De venta en todas las farmacias y en la del autor, Núñez de Arce (antes Gorquera), 17, Madrid. En Barcelona, Gignás, 5.

Elixir antibacilar BONALD

DE

Thiocolcinamo-vanádico fosfoglicérico

Combate las enfermedades del pecho.

Tuberculosis incipiente, catarros bronconeumónicos, laringo-faríngeos, infecciones gripales, palúdicas, etc.

PRECIO DEL FRASCO, 5 PTAS.

ECONOMATO MILITAR

Últimos géneros llegados

Ciruelas pasas	Kilo	1'00
Pasas racimales		1'80
» en cajas de lujo con 2 1/2 libras	Caja	3'00
» en id. id. con 3 1/2 id.		3'50
» en formaletes con 3 kgs.		4'00
» en id. de gran lujo		6'50
Carne de membrillo	Kilo	1'30
Higos en seretes de 1 arroba	Serete	3'50
» á granel	Kilo	0'40
Frutas cristalizadas en tarros de cristal	Tarro	2'00
Id. id. en cajas de madera	Caja	4'00
Guindas preservadas en botes de 1 litro	Bote	1'50
Frambuesa en id. id. de 1 id.		1'50
Ciruelas en id. id. de 1 id.		1'25
Piñones en paquetes de 1 libra	Paquete	1'25
» á granel	Kilo	4'00
Peladillas		4'50
Id. con almendra americana		3'00
Id. rellenas de chocolate		2'50
Guayaba «Pavo Real»	Caja	2'75
Mortadela en bolas	Kilo	4'25
Chorizos asturianos en latas de 2 kilos	Lata	7'00
Morcillas en id. de 1'250 kgs.		3'25
Patas de cerdo	Kilo	0'70
Jamón en latas de 1 kilo	Lata	3'75
» en id. de 500 gramos		2'00

Variado surtido en chocolates y bombones suizos, galleteros elegantes y jaleas en teteras, jarros, mantequeros, &c.

LA AFRICANA

es la fonda que goza de más reputación en Melilla. El lujo, la elegancia y la economía son los distintivos de esta casa.

Las infinitas personas que han tenido la fortuna de hospedarse en esta fonda, se hacen lenguas de las comodidades, excelentes trato y suculentas comidas que han disfrutado en la

Fonda LA AFRICANA

—DE—

Emilio Segovia

JARDINES NUM. 7, (MANTELETE)

Carpintería y Ebanistería

—DE—

José Alba Castillo

29--ALTA--20

Puntualidad, economía y esmero en las construcciones de toda clase de muebles y obras.

Especialidad en muebles de lujo. Depósito de toda clase de molduras para muebles y decorado de habitaciones.

Chapas de palo santo, erable, caoba, roble, cedro, nogal y cocomoro.

Quinta de 1908

La Sociedad de seguros de Vida MONTE BENEFICO, redime á metálico, á los jóvenes próximos á sortear en dicho reemplazo, y en ventajosísimas condiciones. A los padrós previos les es factible la liberación de sus hijos desde que cumplen 5 años de edad en adelante, pagando primas más reducidas, según la edad de cada uno y en plazos á voluntad.

Además se dedica esta Sociedad á la creación de dotes de casamiento que se entregan al contraer matrimonio las aseguradas, como asimismo á la constitución en 12 años de capitales de relativa importancia.

Esta Sociedad tiene constituido el depósito que para garantía de los asegurados previene el artículo 43 de la Ley de Presupuestos de 1895.

Se remiten gratuitamente tarifas y condiciones á quien las solicite de la Dirección de la Sociedad, San Andrés 160, La Coruña; ó al Representante en Melilla y menores de Africa, D. José Arza Castro, P. Lerchundi, 27 Melilla.

La Ibérica

DE LA

Vinda de Ramirez y Hermano

Extenso y variado surtido de calzado á la venta á precios económicos.

Especialidad en el calzado á la medida y en pieles finas.

Calle San Miguel, 23

La Imperial

Gran Zapatería de Saturnino Navas

SAN MIGUEL. 20.

Gran surtido á la venta de calzado de todas clases.

También se confecciona á la medida á precios convencionales.

Venta de curtidos y taller de cortes aparados.

SUCURSALES:

Barrio de Alfonso XIII y Túnel de Plaza de Armas.

Almacén de Saldos

Gran surtido en géneros de todas clases y ropas hechas, que se realizan á precios muy ventajosos. Gran surtido en loza, cristal, ferretería y perfumería, que podemos ofrecer como verdadera ganga.

MARGALLO, 29 (Polígono)

Gran Café YUDAH

General Macías, junto al Casino Español

Gran surtido en licores, Cognacs, Ponches, Vermouhts, de las más exquisitas marcas nacionales y extranjeras.

Superior Cerveza alemana Pilsen. Café sin rival. Servicio esmerado á domicilio.

Especialidad en café tostado á diario

á 2 pesetas kilo

Salvador Perez Ruiz

PERITO

Se ofrece para toda clase de compra-venta de edificios, al módico interés del 1 por ciento.

Padre Lerchundi 40

Gran ocasión

Se realizan una infinidad de ropas hechas y en cortes, sombreros, gorras, calzado y paraguas y otras difíciles de enumerar, á precios sumamente reducidos.

En la Marina, antiguo café de la Vinda de Marfil.

¡Alto! ¡Melillenses!

El comerciante de esta plaza Julio Sanchez Agosto, ha hecho una gran rebaja de precios en los mejores vinos puros de uva que tan acreditados los tiene por su buena calidad.

Los precios son los siguientes:

Vino Jerez Pálido, arroba	10'50
Id. Ambar, id	8'00
Id. Pasto Oro, id.	9'00
Id. Manzanares Blanco 1.ª	6'50
Id. Tinto Valdepeñas Extra.	7'00
Id. id. id. 1.ª	6'50
Id. id. Manzanares 1.ª	6'00
Id. Dulce Moscatel dos años, Extra.	14'00
Id. id. id. 2 años, 1.ª	12'00
Id. id. id. 2 años, 2.ª	9'00

1 docena botellas vino Moscatel, 2 años	9'00
1 id. id. Jerez Pálido	9'75
1 id. id. Seco Ambar	9'50
Vinagre yema, arroba	6'50
Idem primera, id.	4'00
Idem, segunda, id.	3'50
Aguardiente de vino, litro	1'75

Todas estas clases se venden al detal y se sirven á domicilio desde una arroba y docena en adelante.

Los pagos son al contado.

No equivocarse. BARRACA ALMERIENSE, situada en la playa de San Lorenzo.

Para los pedidos en la Plaza de Abastos, frente al mercado de huevos, en las casetas núms. 57 y 59.

Relojería Alemana

—DE—

Pablo Rettschlag

General Margallo, 19

El dueño de este nuevo establecimiento saluda al público y ofrece su taller de composturas.

Se hacen toda clase de composturas por difíciles que sean, tanto de relojes como de cajas de música y máquinas de escribir.

Se empavonan cajas de acero.

Se garantizan las composturas por un año.

GENERAL MARGALLO, 19

SAN MANUEL

Fábrica de mosaicos hidráulicos, cemento armado y piedra artificial

Depósito de cementos y cal hidráulica de la sociedad J. A. P. de Lafargue

Ramirez y Fernandez

Almacenes, Fábrica y Oficinas: Carlos de Arellano.—MELILLA